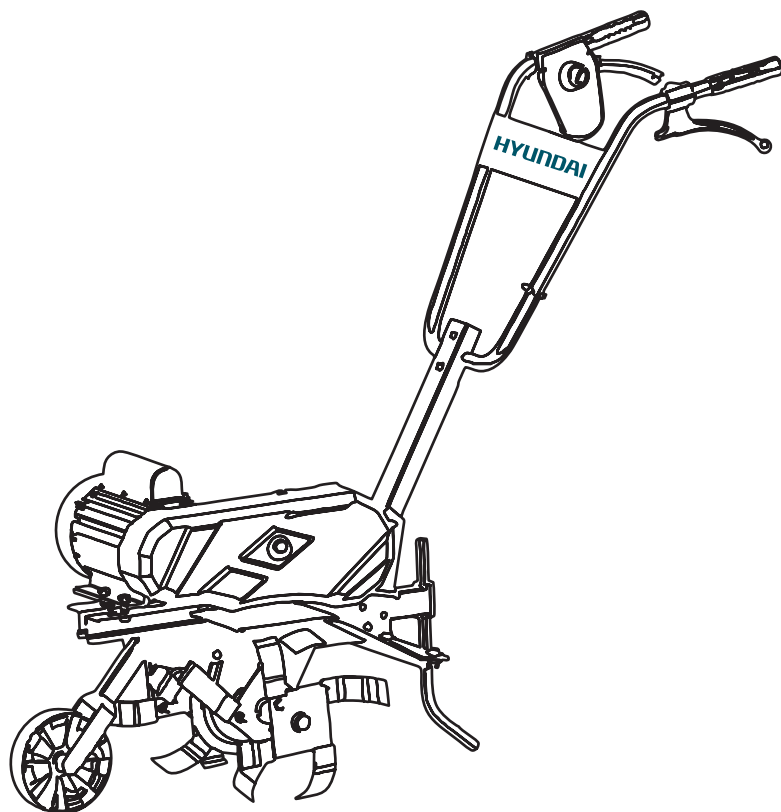


HYUNDAI

Owners manual

Electric Tiller

T 2000E



Руководство пользователя
Электрический культиватор



Інструкція з експлуатації
Електричний культиватор

Licensed by
HYUNDAI Corporation
Korea



4

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в инструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.



18

Виробник залишає за собою право внесення змін в конструкцію, дизайн і комплектацію виробів. Зображення в інструкції можуть відрізнятися від реальних вузлів і надписів на виробі.



Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство пользователя



Перед використанням продукту уважно ознайомтесь з цим посібником по експлуатації

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	Предисловие	4
2.	Описание изделия	4
3.	Комплектность	4
4.	Технические характеристики	5
5.	Общий вид и составные части	6
6.	Информация по безопасности	7
7.	Описание символов	9
8.	Сборка изделия.	10
9.	Работа с устройством	12
10.	Техническое обслуживание устройства	15
11.	Поиск неисправностей	16
12.	Информация о производителе	17

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за приобретение генератора **HYUNDAI**. В данном руководстве содержится описание техники безопасности и процедур по обслуживанию электрических культиваторов **HYUNDAI**. Все данные в Руководстве пользователя содержат самую свежую информацию, доступную к моменту печати. Просим принять во внимание, что некоторые изменения, внесенные производителем могут быть не отражены в данном руководстве. А также изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия. При возникновении проблем используйте полезную информацию, расположенную в конце руководства. Перед началом работы с электрическим культиватором необходимо внимательно прочитать все руководство. Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Электрокультиваторы предназначены для обработки почвы в огородах и небольших дачных участках. Электрический культиватор **HYUNDAI** обладает повышенным удобством в эксплуатации и позволяет значительно облегчить труд дачника в теплице, парниках, а также коммунальным службам в городском хозяйстве. Основные достоинства электрического культиватора **HYUNDAI** - это простота эксплуатации и легкость в обслуживании, низкий уровень шума и вибрации, небольшой вес, компактность и быстрая разбираемость, что позволяет перевозить его в багажнике или на крыше легкового автомобиля. Электрокультиваторы **HYUNDAI** настолько удобны в работе, что их могут эксплуатировать даже пожилой человек или женщина. При помощи электрокультиватора **HYUNDAI** можно легко и быстро произвести вспашку почвы с одновременной закладкой удобрений, можно рыхлить и выравнивать почву, осуществлять прополку междурядий, окучивание гряд и нарезание борозд. Электрокультиватор **HYUNDAI** пригоден для работы на наклонных поверхностях.

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДИТ:

1.	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КУЛЬТИВАТОР.	1 ШТ.
2.	ФРЕЗЫ	2 ШТ.
3.	БОКОВЫЕ ДИСКИ	2 ШТ.
4.	СОШНИК	1 ШТ.
5.	ПАНЕЛЬ ОПЕРАТОРА.	1 ШТ.
6.	ТРАНСПОРТИРОВОЧНОЕ КОЛЕСО.	1 ШТ.
7.	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ.	1 ШТ.
8.	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.	1 ШТ.
9.	УПАКОВКА.	1 ШТ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Культиватор	Т 2000Е
Тип двигателя	электрический
Мощность, Вт	2000
Напряжение, В	230
Частота, Гц	50
Рабочая ширина, см	45
Рабочая глубина, см	26
Диаметр фрез, см	28
Уровень шума, Дб	93
Масса, кг	29.8

Требования к удлиняющему кабелю:

- Максимальная длина - 50 м.
- Сечение - 3*1.5 кв мм.

ОБЩИЙ ВИД И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ИЗДЕЛИЯ

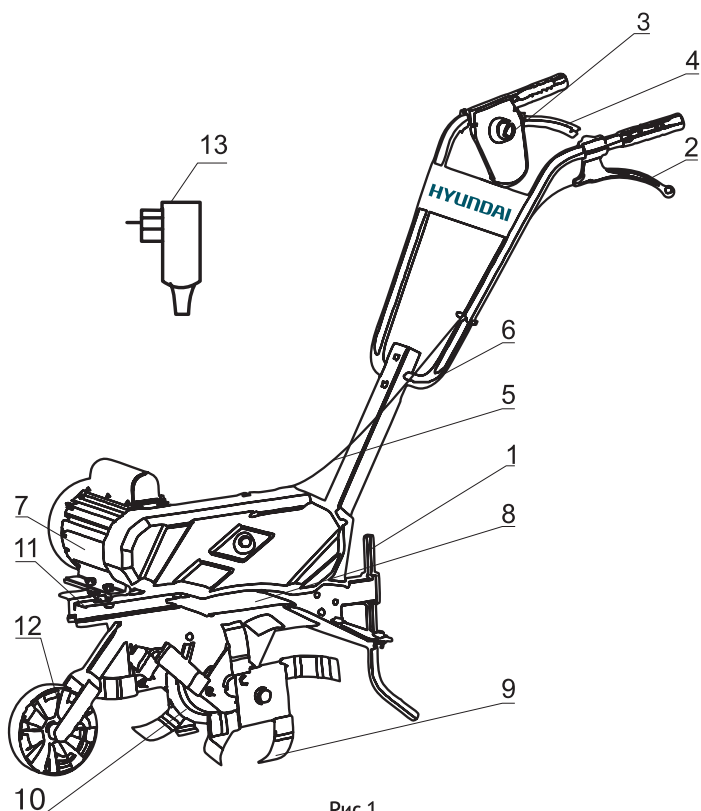


Рис.1

- 1 Сошник
- 2 Рычаг сцепления
- 3 Кнопка включения
- 4 Рычаг включения
- 5 Трос сцепления
- 6 Панель управления
- 7 Двигатель HYUNDAI
- 8 Защитные крылья
- 9 Фрезы
- 10 Цепной редуктор
- 11 Рама
- 12 Транспортировочное колесо
- 13 Предохранитель

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности



Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления культиватором. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

- Во время работы культиватора необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае возникает опасность травматизма или опасность повреждения устройства.
- Оператор должен знать, как можно немедленно остановить рабочие органы культиватора и двигатель.
- Приводить устройство в действие разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
- Запрещается работать с устройством после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакцию работающего.
- Данное устройство предназначено только для обработки почвы при посевных работах, возделывании или уходе за растениями. Использование культиватора в других целях запрещено.



Несоблюдение указаний и инструкций по технике электробезопасности может стать причиной поражения электрическим током, тяжелых травм и пожара.

Сохраняйте эти инструкции на протяжении всего срока пользования электрическим культиватором **HYUNDAI**.

Электробезопасность

- Вилка сетевого шнура электрического культиватора должна соответствовать сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки. Данное требование снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления и т.д. При заземлении через них повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте культиватор от дождя и сырости. Проникновение воды в электрический культиватор повышает риск поражения электрическим током.
- Не допускается использовать сетевой шнур не по назначению, например, для переноса или подвеса электрического культиватора, или для вытягивания вилки из сетевой розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей культиватора. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Перед тем, как начать работу, проверьте, не поврежден ли инструмент и кабель сети.
- Втыкая вилку в розетку, следите за тем, чтобы выключатель не был заблокирован.
- На открытой местности применяйте лишь разрешенный для этого удлинняющий кабель.
- Если Вы осуществляете внешние работы, розетку следует оборудовать предохранителем или выключателем аварийного тока.
- Если Вы не пользуетесь культиватором или не настраиваете его, выключите вилку из розетки.
- Всегда отводите кабель от культиватора назад.

Безопасность людей

- Продуманно начинайте работу с электрическим культиватором, будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете. Не пользуйтесь культиватором в усталом состоянии, в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Невнимательность при работе с электрическим культиватором может привести к серьезным травмам.
- Не пользуйтесь культиватором, если выключатель неисправен.

- Удалите всех посторонних лиц на расстояние не менее 10 метров от места работы с использованием машины.
- Не эксплуатируйте культиватор вблизи взрывоопасных жидкостей, газов и др. веществ. Оборудование может быть источником искр, которые могут стать причиной возгорания.
- Не начинайте эксплуатацию, пока территория не освобождена от посторонних предметов.
- Включайте инструмент непосредственно перед контактом с материалом.
- Не перегружайте машину. Если количество оборотов уменьшается, снимите нагрузку или выключите машину. Необходимо работать в пределах указанного диапазона мощности для данного инструмента.
- Храните культиваторы в местах, недоступных для детей.

Подготовка к работе

- При эксплуатации устройства всегда одевайте прочную обувь на нескользящей подошве и длинные брюки.
- Не разрешается работать с устройством босиком или в сандалиях.
- Перед использованием всегда производите визуальный осмотр, чтобы убедиться, что оснастка и детали не изношены и не имеют повреждений. При поврежденных режущих кромках или крепежных винтах, необходимо заменить комплект полностью, чтобы не нарушить баланс устройства.
- Тщательно проверьте рабочую зону и удалите все посторонние предметы.
- Избегайте слишком длительного управления устройством, так как продолжительное воздействие вибрации на руки оператора может нанести вред.

Действия при работе культиватором

- Включайте двигатель в соответствии с указаниями и только при обеспечении безопасного расстояния от ног до пропашной оснастки.
- Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.
- Руки и ноги не должны располагаться на вращающихся элементах или подними.
- Ни в коем случае не приподнимайте и не транспортируйте устройство при работающем двигателе.
- При работе устройства на холмистой местности культиватор может опрокинуться. Можно использовать устройство на холмистой местности с подъемом склонов не более 10% (5.7°). Угол наклона 5.7° соответствует вертикальному подъему 10 см при 100 см горизонтальной площади.
- Всегда следите за правильным расположением устройства на склонах. Плужную вспашку нельзя выполнять на слишком крутых склонах, чтобы не потерять контроль над управлением культиватором.
- При работах на холмистой местности должны быть установлены все четыре фрезы.
- Не ведите работы поперек склона, а также вперед или назад. Оператору запрещается стоять на склоне ниже устройства, чтобы при возможной потере контроля над ним не попасть под движущийся культиватор.
- Смену направления движения на холмистой местности надо производить с большой осторожностью, чтобы не потерять контроль над устройством.
- Передвигайтесь с устройством только в темпе шага, быстрое передвижение запрещено. При быстром перемещении возрастает опасность возможных несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т.п.
- На каменистых почвах снижайте угловую скорость.
- Для регулирования рабочей глубины хода, вдавливайте сошник в почву больше или меньше, изменяя усилие нажатия на ручку.
- При смене направления движения или при приближении устройства соблюдайте особую осторожность.
- Следите за препятствиями при движении культиватора назад, чтобы не споткнуться!
- Не меняйте основное положение двигателя, не переворачивайте его.

Опасность травматизма!

- Никогда не кладите руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Никогда не прикасайтесь к вращающейся фрезе.
- Пропашку можно производить только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Нельзя культивировать в местах, где может проходить электро-, газа- или водопровод. Воспользуйтесь подходящим поисковым инструментом для того, чтобы отыскать такие провода.
- Откладывайте инструмент лишь после того, как выключите его и убедитесь в том, что он полностью остановился.
- Пользуйтесь лишь принадлежностями, которые рекомендует производитель.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Внимание!



Пожалуйста прочитайте это руководство перед началом работы



Во избежание несчастного случая не стойте перед работающим устройством



Отключите вилку из розетки после работы



Опасно! Не прикасайтесь к вращающимся ножам



Другие люди должны соблюдать дистанцию от работающего устройства

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

Установка сошника (Рис.2)

- Установите сошник в предусмотренное отверстие. Закрепите его с помощью болта и гайки.

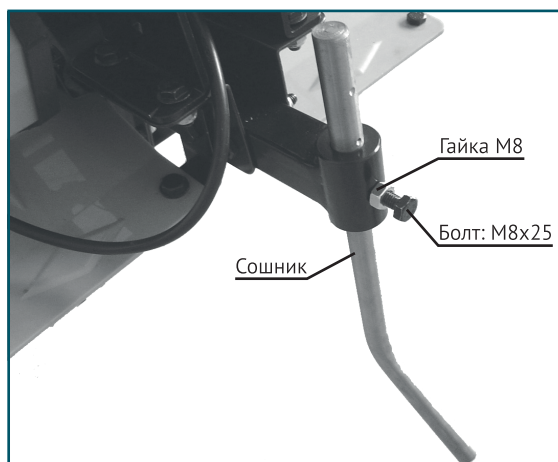


Рис.2

Установка транспортировочного колеса (Рис.3)

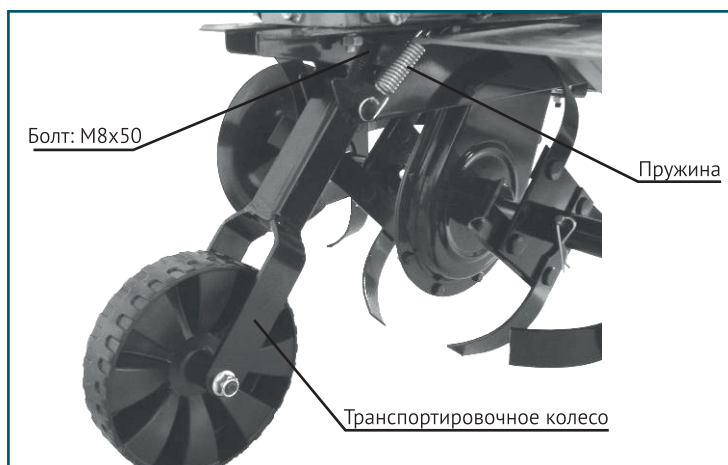


Рис.3

Установка защитных дисков (Рис.4)

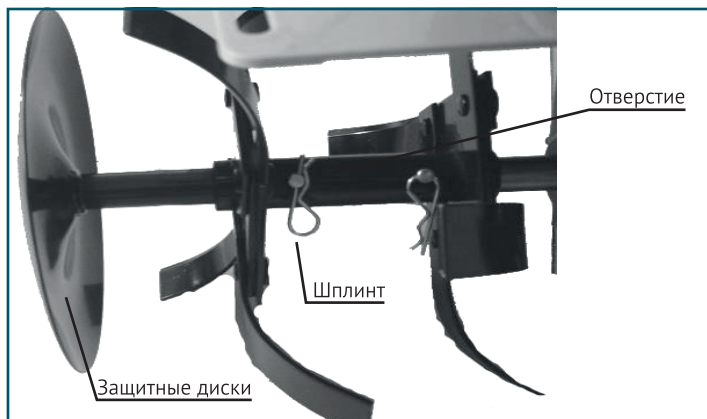


Рис.4

Сборка панели оператора (Рис.5-6)

- Для установки панели оператора сначала закрепите консоль при помощи болтов M8x70 (Рис.5), затем прикрепите панель оператора к консоли при помощи болтов M8x16 (Рис.6).

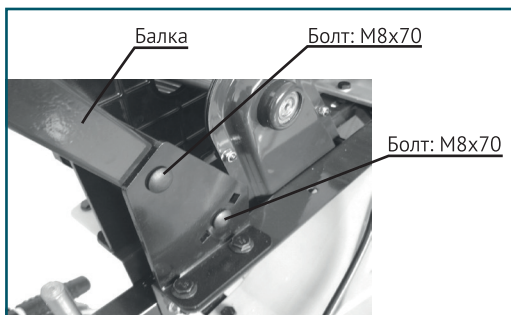


Рис.5

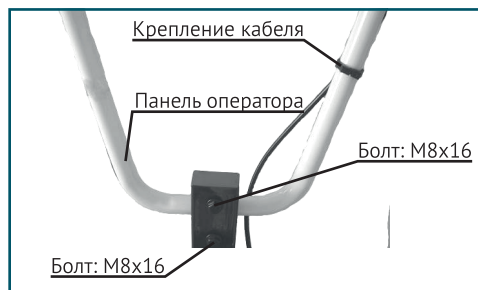


Рис.6

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Проверка предохранителя

- Подключите вилку предохранителя в розетку. Нажмите кнопку «RESET».
- После нажатия кнопки «TEST», если кнопка «Reset» отщелкнется, это означает что предохранитель работает нормально. В случае, если кнопка «RESET» останется в исходном положении, - предохранитель неисправен, необходимо заменить предохранитель на новый.
- См Рис.7 для подключения предохранителя, культиватора и кабеля.

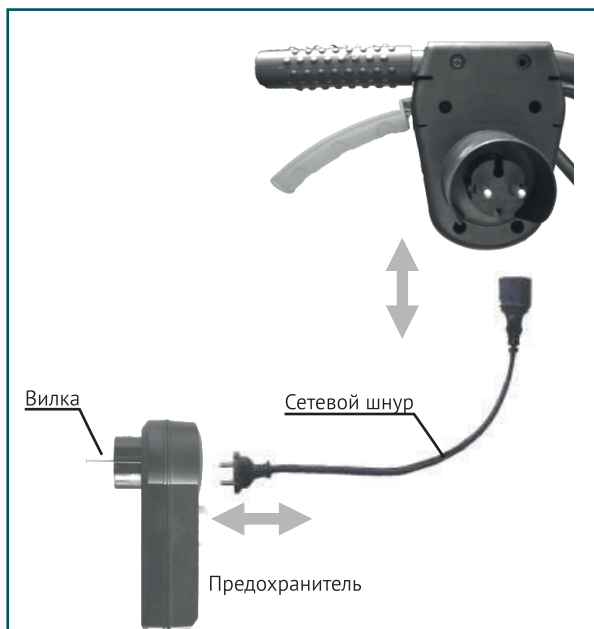


Рис.7

Запуск двигателя (Рис.8)

- Полностью нажмите кнопку включения, и затем, используя другую руку, одновременно нажмите рычаг включения, двигатель начнет работать, и тогда отпустите кнопку включения.
- Если отпустить рычаг включения, двигатель остановится.

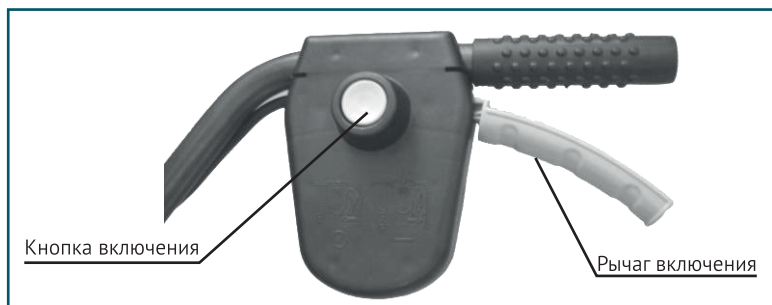


Рис.8

- Для запуска вращения фрез нажмите и удерживайте рычаг сцепления культиватора (Рис. 9)

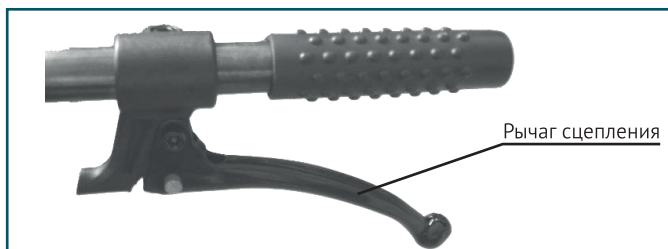


Рис.9

Остановка культиватора

- Отпустите рычаг сцепления.
- Переведите выключатель в положение «power off».

Регулировка троса сцепления

- Если трос сцепления не отрегулирован (слишком тугой или свободный), сцепление может работать не правильно.
- Запустите двигатель.
- Установите рычаг сцепления в среднюю позицию (См. Рис.9).
- Поверните регулировочную гайку на Рис.10 по часовой стрелке для натяжения; или против часовой стрелки для ослабления.

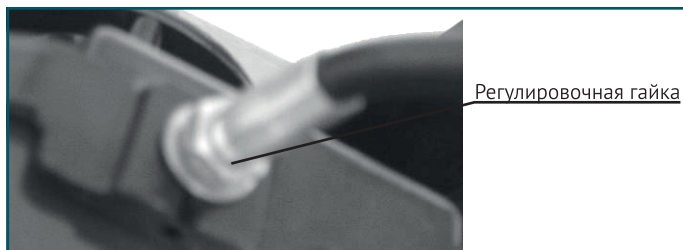


Рис.10

Регулировка высоты сошника и глубины обработки почвы (Рис.11)

- Отрегулируйте высоту установки сошника перемещением винта в нужное отверстие.



Рис.11

Регулировка высоты панели оператора (Рис. 12)

- Ослабьте гайку и затем отрегулируйте высоту перемещением гайки влево или право.

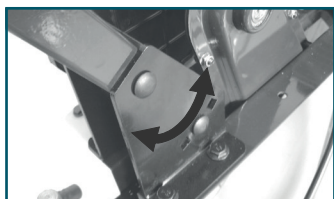


Рис.12

Советы по использованию культиватора

- Включайте культиватор только после доставки его к месту эксплуатации.
- Всегда удерживайте культиватор двумя руками.
- Во избежание повреждения удлинителя кабеля, следите, чтобы он всегда находился сзади вас.
- Движение культиватора вперед осуществляется под действием фрез.
- Фрезы должны погружаться в грунт медленно. Не забудьте перед началом эксплуатации отрегулировать высоту колес.
- При глубокой обработке грунта наиболее эффективным методом является движение культиватора сначала вперед на расстояние вытянутых рук, затем подтягивание его в обратном направлении (к себе), после чего снова повторить те же действия.
- Фрезы должны всегда работать на максимальной скорости. Не допускайте перегрузок.
- Если фрезы зарываются глубоко в грунт, извлекайте их, покачивая машину из стороны в сторону.
- При подготовке участка к посеву обрабатывайте почву, используя маршруты, указанные на рисунке 13.

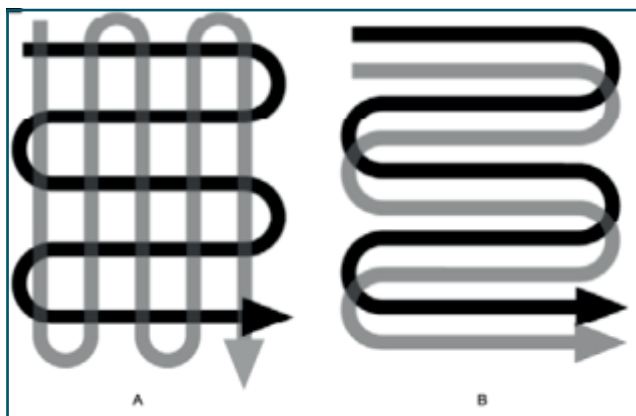


Рис.13

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА



Перед проведением любых работ на устройстве убедитесь, что оно отключено от источника питания. Выполняйте только те работы по техобслуживанию, которые описаны в инструкции по эксплуатации.

Смазка

- Все зубчатые передачи поставляются с заводской смазкой. Один раз в год необходимо проводить смазку редуктора в авторизованном сервисном центре.

Фрезы

- Если фрезы изношены или сломаны, их необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Отсутствие должного ухода за фрезами приводит к снижению эффективности культивации или перегрузке двигателя. При работе с фрезами всегда используйте защитные перчатки.
- Замена фрез производится только в комплекте и одновременно.
- При замене фрез вначале удаляется наружный шплинт и наружная фреза, а затем, внутренний шплинт и внутренняя фреза. См. Рис.4.

Хранение

- Помещение для хранения должно быть сухим и не пыльным. Кроме того, устройство следует хранить в недоступном для детей месте. Возможные неисправности на устройстве следует устранять, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

Хранение в зимний период

При длительном простое устройства необходимо соблюдать следующие условия:

- Все наружные части двигателя и устройства, особенно ребра охлаждения, надо тщательно очистить.
- Все движущиеся детали следует хорошо смазать маслом или смазкой.
- Упаковка, принадлежности и устройство изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования. Следует иметь это в виду при утилизации изделия или его упаковки.

Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Культиваторы **HYUNDAI** проходят обязательную сертификацию в соответствии с Техническим Регламентом о безопасности машин и оборудования. Использование, техобслуживание и хранение культиватора **HYUNDAI** должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 3 года. Гарантийный срок ремонта - 1 год. Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию. Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не по назначению,
 - использование недопущенных производителем смазочных материалов,
 - технические изменения изделия,
 - косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.
- Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание» должны производиться регулярно. Если пользователь не может выполнять эти работы по техобслуживанию сам, то следует

обратиться в авторизованный сервисный центр для оформления заказа на выполнение требуемых работ. Список адресов Вы сможете найти на нашем официальном интернет-сайте:

<http://www.hyundai-direct.com>

Производитель не несет ответственности в случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию. К таким повреждениям, кроме всего прочего, относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей.
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	Отсутствует питание	Проверьте состояние проводов и источника питания
	Отказ предохранительной кнопки	Обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя
	Сработало реле перегрева	Уменьшите глубину обработки почвы. Удалите посторонние предметы в почве. Слишком плотный грунт. Уменьшите глубину обработки и медленно перемещайте культиватор поочередно вперед и назад. Повторное включение допускается через 15 минут
Чрезмерный или нетипичный шум	Заклинивание фрезы	Выключите культиватор и дайте полностью остановиться фрезам. Удалите посторонние предметы
	Отсутствие смазки	Обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя
	Ослабление болтовых соединений, гаек или защитных элементов	Подтянуть. Если шум остался, обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя
Чрезмерная вибрация	Слишком большая глубина обработки почвы	Замените фрезы или обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя. Установите правильную глубину
Низкая эффективность работы	Слишком малая глубина обработки почвы	Установите правильную глубину
	Чрезмерный износ фрез	Замените фрезы или обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя



В случае обнаружения других неисправностей необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Серийный номер изделия **HYUNDAI** на табличке, расположенной на изделии, содержит информацию о дате его производства:

1. Год изготовления
2. Первая буква наименования модели
3. Техническая информация
4. Месяц изготовления
5. Серийный номер

15ST0600001

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5

Расшифровка примера: изготовлено в июне 2015 года.

Информация о дате изготовления и серийный номер содержатся в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью данного руководства пользователя.

Расшифровка обозначений:

T - Tiller (культиватор).

E - Electric - электрический.

2000 - потребляемая мощность, Вт.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

КОТО Индастри ЛЛК, 2300 В. Сахара Аве С. 800, Лас Вегас, NV89102, США.

Тел: +1(800)-883-(5686), Факс: +1(800)-883-(5686).

Импортер в РФ:

ООО «Сити Торг»

125315, Российская федерация, г. Москва, ул. Часовая 28/4

Товар сертифицирован в РФ

Сделано в КНР

Изготовлено по лицензии Hyundai Corporation Корея

ЗМІСТ

1.	Передмова	18
2.	Опис виробу	18
3.	Комплектність.	18
4.	Технічні характеристики.	19
5.	Зовнішній вигляд та складові частин	20
6.	Інформація з безпеки	21
7.	Опис символів	23
8.	Збір виробу	24
9.	Робота з пристроєм	26
10.	Технічне обслуговування	29
11.	Пошук недоліків	30
12.	Інформація про виробника	31

ПЕРЕДМОВА

Дякуємо Вам за придбання електричного культиватора **HYUNDAI**. В даній інструкції міститься опис техніки безпеки і процедур по обслуговуванню електричних культиваторів **HYUNDAI**. Всі данні в інструкції з експлуатації містять в собі саму свіжу інформацію, доступну на момент друку. Просимо прийняти до уваги, що деякі зміни, внесенні виробником, можуть бути не відображені в даній інструкції. А також зображення і малюнки можуть відрізнятись від реального виробу. При виникненні проблем використовуйте контактну інформацію, розміщену в кінці інструкції з експлуатації. Перед початком роботи з електричним культиватором необхідно уважно ознайомитись з інструкцією з експлуатації. Це допоможе уникнути небезпеки травмування і пошкодження пристрою.

ОПИС ВИРОБУ

Електрокультиватори призначені для обробки ґрунту на городах і невеликих дачних ділянках. Електричний культиватор **HYUNDAI** володіє підвищеною зручністю і дозволяє значно полегшити працю дачника в теплицях, парниках, а також комунальним службам в міському господарстві. Головна перевага електричного культиватора **HYUNDAI** – це простота в експлуатації і легкість в обслуговуванні, низький рівень шуму і вібрацій, невелика вага, компактність і можливість швидко розібрати, що дозволяє перевозити його в багажнику або на даху легкового автомобіля. Електричні культиватори **HYUNDAI** настільки зручні в роботі, що їх можуть експлуатувати навіть людина похилого віку або жінка. За допомогою електричного культиватора **HYUNDAI** можна легко і швидко провести оранку ґрунту з одночасною закладкою добрив, можна рихлити і вирівнювати ґрунт, здійснювати прополку міжрядь, підгортання і нарізання борозен. Електричний культиватор **HYUNDAI** придатний для роботи на похилих поверхнях.

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДИТЬ:

1.	ЕЛЕКТРИЧНИЙ КУЛЬТИВАТОР	1 ШТ.
2.	ФРЕЗИ	2 ШТ.
3.	БОКОВІ ДИСКИ.	2 ШТ.
4.	СОШНИК	1 ШТ.
5.	ПАНЕЛЬ ОПЕРАТОРА	1 ШТ.
6.	ТРАНСПОРТУВАЛЬНЕ КОЛЕСО	1 ШТ.
7.	ЗАПОБІЖНИК	1 ШТ.
8.	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІ	1 ШТ.
9.	ПАКУВАЛЬНА ТАРА	1 ШТ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Культиватор	Т 2000Е
Тип двигуна	електричний
Потужність, Вт	2000
Напруга, В	230
Частота, Гц	50
Робоча ширина, см	45
Робоча глибина, см	26
Діаметр фрез, см	28
Рівень шуму, Дб	93
Маса, кг	29.8

Вимоги до подовжуючого кабелю:

- Максимальна довжина - 50 м.
- Січення - 3*1.5 кв мм.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ТА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

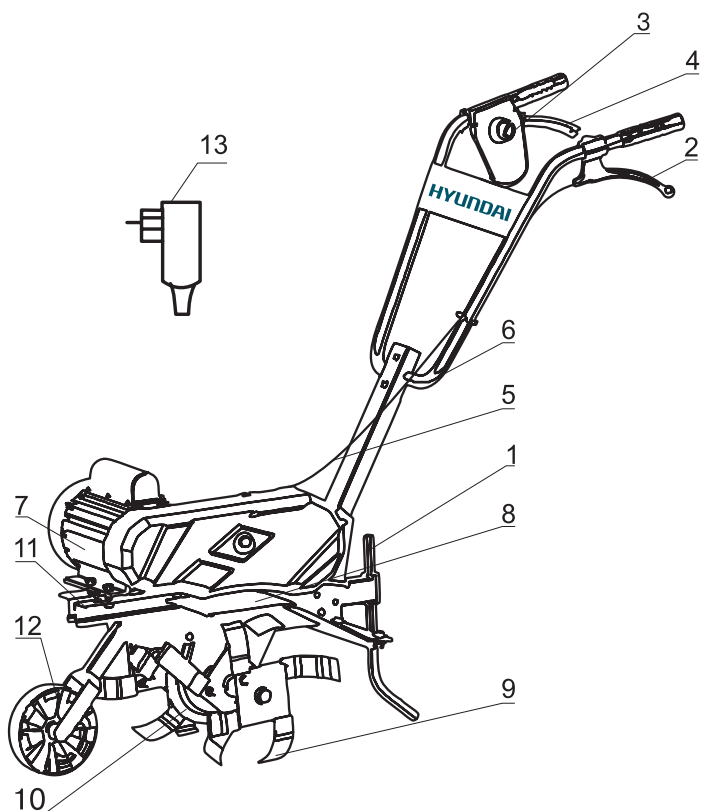


Рис.1

- 1 Сошник
- 2 Важіль зчеплення
- 3 Кнопка вмикання
- 4 Важіль вмикання
- 5 Трос зчеплення
- 6 Панель управління
- 7 Двигун HYUNDAI
- 8 Захисні крила
- 9 Фрези
- 10 Ланцюговий редуктор
- 11 Рама
- 12 Транспортувальне колесо
- 13 Запобіжник

ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки щодо безпечної роботи



Перед початком роботи із пристроєм користувач повинен уважно ознайомитись з функціями і елементами керування культиватором. Уважно прочитайте інструкцію з користування і зберігайте її для подальшого використання.

- Під час роботи культиватора необхідно завжди виконувати рекомендації, які є в інструкції з експлуатації. В протилежному випадку виникає небезпека травмування або небезпека пошкодження приладу.
- Оператор повинен знати, як негайно зупинити культиватор і двигун.
- Приводити пристрій в дію дозволяється тільки перебуваючи в хорошому фізичному і психологічному стані.
- Забороняється працювати з пристроєм після прийому ліків, вживання алкогольних напоїв або наркотиків, які можуть надати негативний вплив на реакцію працюючого.
- Цей пристрій призначений тільки для обробки ґрунту при посівних роботах, обробку чи догляд за рослинами. Використання культиватора в інших цілях заборонено.



Недотримання вказівок та інструкцій з техніки електробезпеки може стати причиною ураження електричним струмом, важких травм і пожежі.

Зберігайте цю інструкцію протягом усього строку користування електричним культиватором **HYUNDAI**.

Електробезпека

- Штепсель електричного культиватора повинен відповідати розетці. Ні в якому разі не робіть зміни в конструкції штепселя. Дана вимога знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, як то: з трубами, елементами опалення і т.д. При заземленні через них підвищується ризик ураження електричним струмом.
- Захищайте культиватор від дощу і вологості. Проникнення води в електричний культиватор підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не допускається використання мережевого шнура не за призначенням, наприклад, для перенесення або підвіски електричного культиватора або для витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур від дії високих температур, масла, гострих крайок або рухомих частин культиватора. Пошкоджений або закручений шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Перед тим, як почати роботу, перевірте, чи не пошкоджений інструмент чи кабель мережі.
- Встромляючи штепсель в розетку, стежте за тим, щоб вимикач не був заблокований.
- На відкритій місцевості застосовуйте лише дозволений для цього подовжуючий кабель.
- Якщо Ви здійснюєте зовнішні роботи, розетку слід обладнати запобіжником або вимикачем аварійного струму.
- Якщо Ви не користуєтесь культиватором або не налаштовуєте його, вимкніть штепсель з розетки.
- Завжди відводьте кабель від культиватора назад.

Безпека для людей

- Продумано починайте роботу з електричним культиватором, будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите. Не користуйтеся культиватором в стомленому стані, у стані наркотичного або алкогольного сп'яніння або під впливом ліків. Неуважність при роботі з електричним культиватором може призвести до серйозних травм.
- Не користуйтеся культиватором, якщо вимикач несправний.
- Видаліть всіх сторонніх осіб на відстань не менше 10 метрів від місця роботи з використанням машини.
- Не експлуатуйте культиватор поблизу вибухо-небезпечних рідин, газів та інших речовин. Облад-

нання може бути джерелом іскор, які можуть стати причиною загорання.

- Не починайте експлуатацію, поки територія не звільнена від сторонніх предметів.
- Включайте інструмент безпосередньо перед контактом з матеріалом.
- Не перевантажуйте машину. Якщо кількість обертів зменшується, зменшіть навантаження або вимкніть машину. Необхідно працювати в межах вказаного діапазону потужності для даного інструменту.
- Зберігайте культиватори в місцях, недоступних для дітей.

Підготовка до роботи

- При експлуатації пристрою завжди одягайте міцне взуття з нековзною підошвою і довгі штани.
- Не дозволяється працювати з пристроєм босоніж або в сандалях.
- Перед використанням завжди проводьте візуальний огляд, щоб переконатися, що оснащення і деталі не зношені і не мають пошкоджень. При пошкоджених ріжучих крайках або кріпильних гвинтах, необхідно замінити комплект повністю, щоб не порушити баланс пристрою.
- Ретельно перевірте робочу зону і видаліть всі сторонні предмети.
- Уникайте занадто тривалого управління пристроєм, оскільки тривалий вплив вібрації на руки оператора може завдати шкоди.

Дії при роботі з культиватором

- Включайте двигун відповідно до вказівок і тільки при безпечній відстані від ніг до просапного оснащення.
- Заборонено присутність сторонніх осіб в робочій зоні.
- Руки і ноги не повинні розташовуватися на елементах, які обертаються, або під ними.
- Ні в якому разі не піднімайте і не транспортуйте пристрій з працюючим двигуном.
- При роботі пристрою на горбистій місцевості культиватор може перекинутися. Можна використовувати пристрій на горбистій місцевості з підйомом схилів не більше 10% (5.7°). Кут нахилу 5.7° відповідає вертикальному підйому 10 см при 100 см горизонтальній площі.
- Завжди слідкуйте за правильним розташуванням пристрою на схилах. Плугову оранку неможна виконувати на занадто крутих схилах, щоб не втратити контроль над управлінням культиватором.
- При роботах на горбистій місцевості повинні бути встановлені всі чотири фрези.
- Не розпочинайте роботи поперек схилу, а також вперед або назад. Операторові забороняється стояти на схилі нижче пристрою, щоб при можливій втраті контролю над ним, не потрапити під рухомий культиватор.
- Зміну напрямку руху на горбистій місцевості треба робити з великою обережністю, щоб не втратити контроль над пристроєм.
- Рухатись з пристроєм тільки в темпі кроку, швидке переміщення заборонено. При швидкому переміщенні зростає небезпека можливих нещасних випадків через спотикання, ковзання і т.д.
- На кам'янистих ґрунтах знижуйте кутову швидкість.
- Для регулювання робочої глибини ходу, вдавлийте сошник в ґрунт більше або менше, змінюючи зусилля натискання на ручку.
- При зміні напрямку руху або при наближенні пристрою дотримуйтесь особливої обережності.
- Слідкуйте за перешкодами при русі культиватора назад, щоб не спіткнутися!
- Не міняйте основне положення двигуна, не перевертайте його.

Небезпека травмування!

- Ніколи не кладіть руки або ноги на обертові деталі або під них. Ніколи не торкайтеся до фрези, що обертається.
- Проорювання можна робити тільки при денному світлі або гарному штучному освітленні.
- Не можна культивувати в місцях, де може проходити електро-, газо- або водопровід. Використовуйте відповідний пошуковий інструмент для того, щоб відшукати такі дроти.
- Відкладайте інструмент лише після того, коли вимкнете його та переконайтеся в тому, що він повністю зупинився.
- Користуйтеся лише приладдям, яке рекомендує виробник.

ОПИС СИМВОЛІВ



Увага!



Будь-ласка прочитайте інструкцію перед початком експлуатації



Щоб запобігти нещасному випадку, не стійте перед працюючим пристроєм



Відключіть штепсель з розетки після роботи



Небезпечно! Не торкайтеся до ножів, що обертаються



Інші люди повинні зберігати дистанцію з працюючим приладом

ЗБІР ВИРОБУ

Встановлення сошника (Рис.2)

- Встановіть сошник в передбачений отвір. Закріпіть його за допомогою болта і гайки.

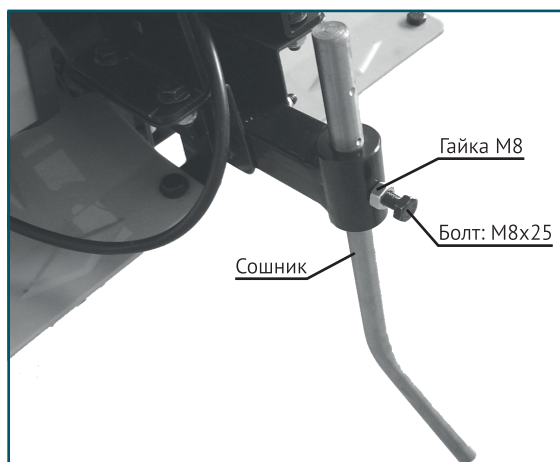


Рис.2

Встановлення транспортувального колеса (Рис.3)

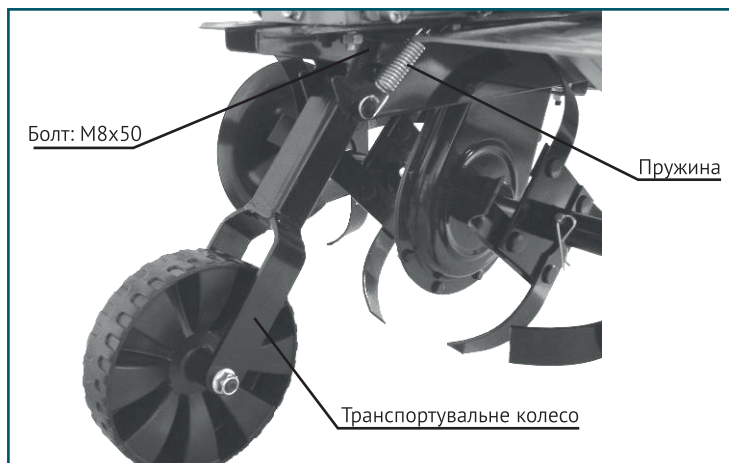


Рис.3

Встановлення захисних дисків (Рис.4)

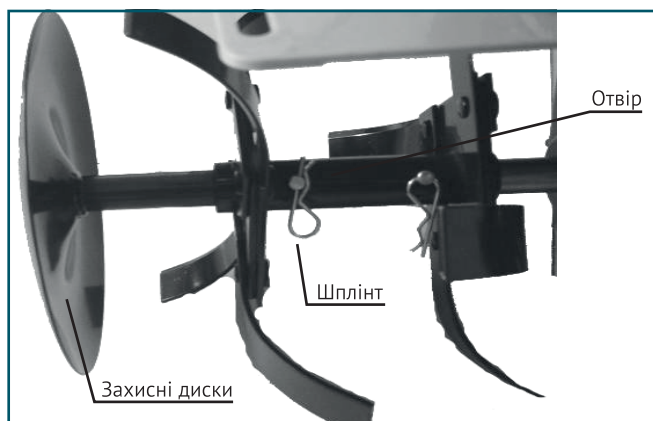


Рис.4

Збірка панелі оператора (Рис.5-6)

- Для встановлення панелі оператора спочатку закріпіть консоль за допомогою болтів M8x70 (Рис.5), згодом прикріпіть панель оператора до консолі за допомогою болтів M8x16 (Рис.6).

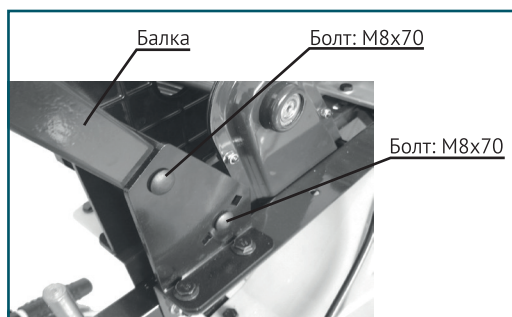


Рис.5

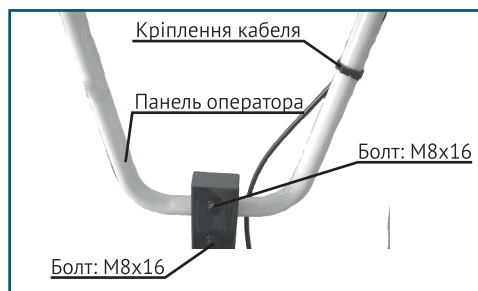


Рис.6

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

Перевірка запобіжника

- Натисніть кнопку «RESET».
- Після натискання кнопки «TEST», якщо кнопка «Reset» овідіжметься – це означає що запобіжник працює нормально. У випадку, якщо кнопка «RESET»залишиться у початковому положенні, - запобіжник несправний, необхідно замінити запобіжник на новий.
- Дим Рис.7 для підключення запобіжника, культиватора і кабелю.

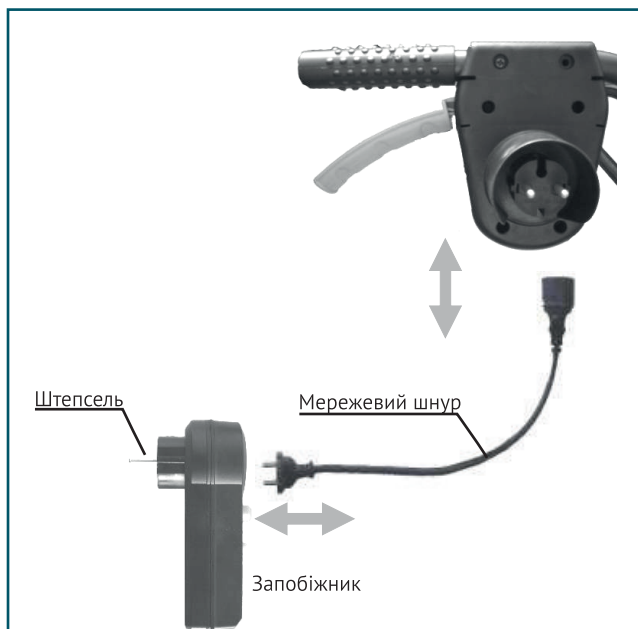


Рис.7

Запуск двигуна (Рис.8)

- Повністю натисніть кнопку вмикання, і потім, використовуючи іншу руку, одночасно натисніть важіль вмикання, двигун почне працювати, і тоді відпустіть кнопку включення.
- Якщо відпустити важіль вмикання, двигун зупиниться.

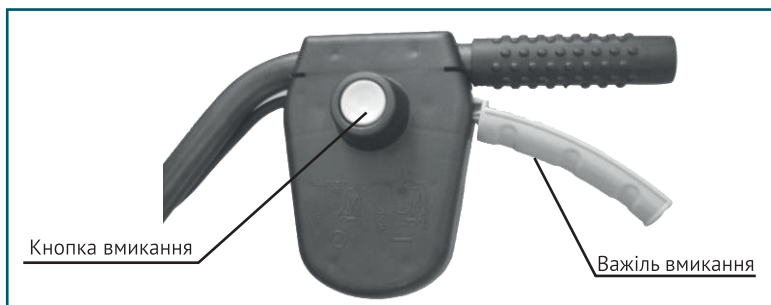


Рис.8

- Для запуску обертання фрез, натисніть і утримуйте важіль зчеплення культиватора (Рис. 9)

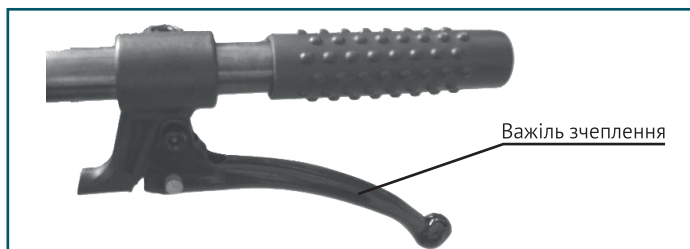


Рис.9

Зупинка культиватора

- Відпустіть важіль зчеплення.
- Переведіть вимикач у положення «power off».

Регулювання троса зчеплення

- Якщо трос зчеплення не відрегульований (занадто тугий або вільний), зчеплення може працювати не правильно.
- Запустіть двигун.
- Встановіть важіль зчеплення в середню позицію (Див. Рис.9).
- Поверніть регулювальну гайку на Рис.10 по часовій стрелке для натяження; или против часовой стрелки для ослаблення.

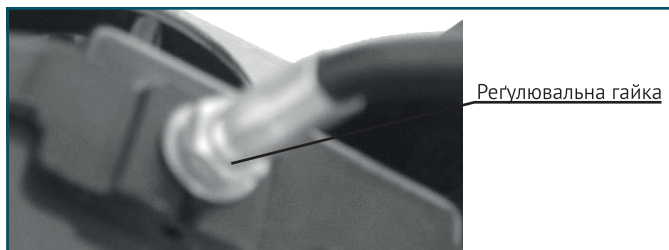


Рис.10

Регулювання висоти сошника і глибини обробітку ґрунту (Рис.11)

- Відрегулюйте висоту установки сошника переміщенням гвинта в потрібний отвір.



Рис.11

Регулювання висоти панелі оператора (Рис. 12)

- Послабте гайку і потім відрегулюйте висоту переміщенням гайки вліво або право.

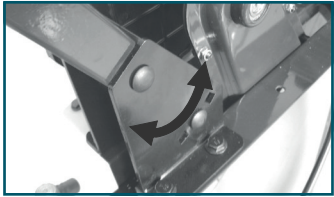


Рис.12

Поради щодо використання культиватора

- Включайте культиватор тільки після доставки його на місце експлуатації.
- Завжди утримуйте культиватор двома руками. Щоб уникнути пошкодження подовжувача кабелю, стежте, щоб він завжди знаходився позаду вас.
- Рух культиватора вперед здійснюється під дією фрез.
- Фрези повинні занурюватися в ґрунт повільно. Не забудьте перед початком експлуатації відрегулювати висоту коліс.
- При глибокій обробці ґрунту найбільш ефективним методом є рух культиватора спочатку вперед на відстань витягнутих рук, потім підтягування його у зворотному напрямку (до себе), після чого знову повторити ті ж дії.
- Фрези повинні завжди працювати на максимальній швидкості. Не допускайте перевантажень.
- Якщо фрези зариваються глибоко в ґрунт, виймайте їх, похитуючи машину з боку в бік і пригальмовуючи, поки вони не звільняться.
- При підготовці ділянки до посіву обробляйте ґрунт, використовуючи маршрути, вказані на Рис. 13.

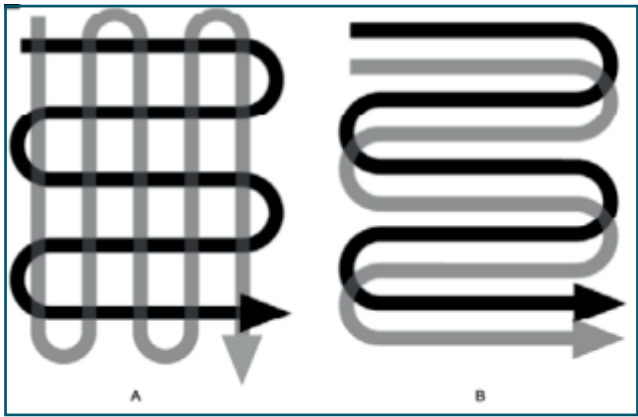


Рис.13

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ



Перед проведенням будь-яких робіт з пристроєм переконаєтесь, що він відключений від джерела живлення. Виконуйте тільки ті роботи з техобслуговування, які описані в інструкції з експлуатації.

Змащування

- Всі зубчасті передачі постачаються із заводським мастилом. Один раз на рік необхідно проводити змащування редуктора в авторизованому сервісному центрі.

Фрези

- Якщо фрези зношені або зламані, їх необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі. Відсутність належного догляду за фрезами призводить до зниження ефективності культивачі або перевантаженні двигуна. При роботі з фрезами завжди використовуйте захисні рукавички.
- Заміна фрез проводиться тільки в комплекті і одночасно.
- При заміні фрез спочатку віддаляється зовнішній шплінт і зовнішня фреза, а потім, внутрішній шплінт і внутрішня фреза. Див Рис.4.

Зберігання

- Приміщення для зберігання повинно бути сухим і не пильним. Крім того, пристрій слід зберігати в недоступному для дітей місці. Можливі несправності на пристрої слід усувати, перед встановленням машини на зберігання, щоб вона перебувала завжди в стані готовності до експлуатації.

Зберігання в зимовий період

При тривалому простої пристрою необхідно дотримуватися таких умов:

- Всі зовнішні частини двигуна і пристрої, особливо ребра охолодження, треба ретельно очистити.
- Усі рухомі деталі слід добре змастити маслом або мастилом.
- Упаковка, приладдя і пристрій виготовлені з матеріалів, придатних для вторинного використання. Слід мати це на увазі при утилізації виробу або його упаковки.

Дотримання приписів даної інструкції з експлуатації

Культиватори **HYUNDAI** проходять обов'язкову сертифікацію відповідно до Технічного Регламенту про безпеку машин і устаткування. Використання, техобслуговування і зберігання культиватора **HYUNDAI** повинні здійснюватися точно, як описано в цій інструкції з експлуатації. Термін придатності - необмежений Гарантійний срок служби - 12 місяців (з моменту продажу). Виробник не несе відповідальність за всі пошкодження та збитки, викликані недотриманням вказівок з техніки безпеки, вказівок з технічного обслуговування. Це, в першу чергу, поширюється на:

- використання виробу не за призначенням,
- використання недопущених виробником астильних матеріалів,
- технічні зміни виробу,
- непрямі збитки в результаті подальшого використання виробу з несправними деталями.

Всі роботи, наведені в розділі «Технічне обслуговування» повинні проводитись регулярно. Якщо користувач не може виконувати ці роботи з техобслуговування сам, то слід звернутися до авторизованого сервісного центру для оформлення замовлення на виконання необхідних робіт. Список адрес Ви зможете знайти на нашому офіційному інтернет-сайті:

<http://www.hyundai-direct.com>

Виробник не несе відповідальності у випадку збитку через пошкодження внаслідок невиконаних робіт з техобслуговування. До таких пошкоджень, крім усього іншого, відносяться:

- Корозійні пошкодження і інші наслідки неправильного зберігання,
- Пошкодження і наслідки в результаті неправильного зберігання,
- Пошкодження внаслідок робіт з техобслуговування і ремонту, які проводились неуповноваженими фахівцями.

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Двигун не запускається	Відсутнє живлення	Перевірте стан проводів і джерела живлення
	Відмова запобіжної кнопки	Зверніться в авторизований сервісний центр, який має повноваження від виробника
	Спрацювало реле перегріву	Зменшіть глибину обробки ґрунту. Видаліть сторонні предмети в ґрунті. Занадто щільний ґрунт. Зменшіть глибину обробки і повільно переміщайте культиватор по черзі вперед і назад. Повторне включення допускається через 15 хвилин
Надмірний або нетиповий шум	Заклинювання фрези	Вимкніть культиватор і дайте повністю зупинитися фрезам. Видаліть сторонні предмети
	Відсутність змазки	Зверніться в авторизований сервісний центр, який має повноваження від виробника
	Послаблення болтових з'єднань, гайок чи захисних елементів	Підтягнути. Якщо шум залишився, зверніться в авторизований сервісний центр, який має повноваження від виробника
Надмірна вібрація	Занадто велика глибина обробки ґрунту	Замініть фрези або зверніться в авторизований сервісний центр, який має повноваження від виробника. Установіть правильну глибину
Низька ефективність роботи	Занадто маленька глибина обробки ґрунту	Установіть правильну глибину
	Надмірний знос фрез	Замініть фрези або зверніться в авторизований сервісний центр, який має повноваження від виробника



У разі виявлення інших несправностей необхідно звернутися авторизований сервісний центр

ДАТА ВИРОБНИЦТВА

Серійний номер виробу **HYUNDAI** на таблиці, розташованій на виробі, містить інформацію про дату його виробництва:

1. Рік виготовлення
2. Перша буква назви моделі
3. Технічна інформація
4. Місяць виготовлення
5. Серійний номер

15ST0600001

1	2	3	4	5
1	2	3	4	5

Розшифровка прикладу: виготовлено в червні 2015 року.

Інформація про дату виготовлення та серійний номер містяться в гарантійному талоні. Гарантійний талон є невід'ємною частиною цього посібника.

Розшифровування позначень:

T -Tiller (культиватор)

E -Electric -електричний.

2000 - споживана потужність, Вт.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА

КОТО Індастрі ЛЛК, 2300 В. Сахара Аве С. 800, Лас Вегас, NV89102, США.

Тел: +1(800)-883-(5686), Факс: +1(800)-883-(5686).

Імпортёр в Україні:

ТзОВ «Візард Технікс», Україна, 03680, м. Київ, Столичне шосе 100

Виготовлено в КНР.

Виготовлено по ліцензії Hyundai Corporation Корея

KOTO Industry LLC, USA / КОТО Индастри ЛЛК, США
SPR Industry AG, Switzerland / СПР Индастри АГ, Швейцария

KOTO Industry LLC, 2300 W Sahara Ave S 800, Las Vegas, NV89102, USA
tel: +1 (800)-883-(5686), fax: +1800-883-(5686)

EU Importer / EU Importeur / ES Importētājs / EL Importija /
ES importuotojas:
SIA «N-PRO» Mārupes 6-2A, Rīga, Latvia, LV-1002

Импортер в РФ:
ООО «Сити Торг»
125315, Российская федерация, г. Москва, ул. Часовая 28/4
Товар сертифицирован в РФ

Импортер в Україні:
ТзОВ «Візард Технікс»
03680, Україна, м. Київ, Столичне шосе 100
Товар відповідає технічним регламентам для даного виду продукції



Made in PRC / Hergestellt in China/ Ražots Ķīnā / Toodetud Hiinast / Pagaminta Kinija /
Сделано в КНР / Виготовлено в КНР / Кытайда жасалган

Licensed by HYUNDAI Corporation, Korea

Licensed by
HYUNDAI Corporation
Korea